

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA TEDESCA I

GenCod 06682

Docente titolare BARBARA SUTZL

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 1  
LINGUA TEDESCA I

**Insegnamento in inglese** GERMAN I

**Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-LIN/14

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Sede**

**Crediti** 6.0

**Periodo** Secondo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:  
36.0

**Tipo esame** Orale

**Per immatricolati nel** 2021/2022

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2021/2022

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

L'insegnamento si propone di portare lo studente ad un livello di tedesco corrispondente al A2 del quadro comune europeo di riferimento attraverso le esercitazioni linguistiche ("lettorato") e di introdurre lo studente alla riflessione sulla lingua tedesca, con particolare riferimento alla grammatica e la fonetica, acquisendo nozioni di base sulla storia della lingua e la cultura dell'area germanofona.

### PREREQUISITI

Non sono richieste conoscenze linguistiche preliminari.

### OBIETTIVI FORMATIVI

- *Conoscenza* delle strutture grammaticali di base (morfologiche, sintattiche e fonetiche) e del lessico di base e *capacità di comprensione* di espressioni scritte e orali adeguate al livello elementare (per una descrizione dei livelli di lingua secondo il GER vedi risorse correlate)
- *Conoscenza e capacità di comprensione applicate*: capacità di applicare conoscenza e comprensione nella comunicazione scritta e orale su argomenti comuni quotidiani
- *Autonomia di giudizio* nella riflessione sui fenomeni della lingua studiata
- *Abilità comunicative* nell'espressione scritta e orale in lingua tedesca e nella discussione in italiano sugli argomenti del corso
- *Capacità di apprendere*: capacità di apprendimento ed elaborazione autonoma delle nozioni acquisite

Saranno potenziate inoltre le seguenti capacità trasversali:

- capacità di apprendere in maniera continuativa e autonoma, attraverso i materiali forniti sul portale e-learning
- capacità di comunicare efficacemente, esprimendosi in modo chiaro, corretto e adeguato all'interlocutore
- oltre all'apprendimento diretto della lingua straniera, lo studente sarà portato a riflettere sui fenomeni della lingua studiata e a ordinarli in modo sistematico

---

## METODI DIDATTICI

Lezioni frontali, arricchite dalla partecipazione attiva degli studenti. Esercitazioni con il lettore (Michael Herrmany). Approfondimento autonomo con i materiali forniti sul portale e-learning. La frequenza delle lezioni e del letterato è vivamente consigliata.

---

## MODALITA' D'ESAME

### **Modalità di prenotazione dell'esame e date degli appelli**

Le date degli appelli saranno disponibili sulla bacheca online del docente.

Gli studenti potranno prenotarsi sia per l'esame finale sia per l'accertamento linguistico (Sprachtest) utilizzando le modalità previste dal sistema VOL/ESSE3. L'iscrizione sarà possibile fino ad una settimana prima dell'esame.

### **Modalità di valutazione degli studenti**

Sono previsti accertamenti in itinere (Zwischentests) sulla piattaforma elearning.unisalento.it per permettere allo studente di verificare il proprio progresso e di individuare eventuali lacune.

L'accertamento linguistico, lo Sprachtest 1 consiste in:

- test di grammatica e vocabolario relativo ai fenomeni elencati nel programma esteso, basato sul lessico A1-A2
- produzione scritta (lettera formale e/o informale)

L'esame finale orale consiste in:

- breve discussione in lingua tedesca riguardanti tematiche come la presentazione
- discussione in lingua italiana delle tematiche del corso riguardanti la grammatica, gli aspetti fonetici, linguistici, storico-linguistici e culturali elencati nel programma esteso.

Saranno valutate, per quanto riguarda la parte linguistica, l'abilità di ascoltare e di parlare e la correttezza a livello linguistico; per quanto riguarda la parte teorica, la correttezza e completezza

---

## APPELLI D'ESAME

### **Esami orali:**

28.-29.6.2022  
14.7.2022  
16.9.2022  
28.10.2022 (appello straordinario)  
dicembre 2022  
gennaio/febbraio 2023

### **Sprachtest:**

20.6.2022 Sprachtest 1  
5.9.2022 Sprachtest 1  
gennaio 2023

I candidati per gli esami orali sono pregati di prenotarsi solo dopo aver superato lo Sprachtest 1. Prima di presentarsi all'esame orale bisogna aver superato tutte le parti dei relativi accertamenti scritti.

---

## ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Consultare la bacheca online per l'orario delle lezioni e le date degli appelli.  
Consultare il portale e-learning per i materiali presentati a lezione e ulteriori approfondimenti sul programma del corso.  
Per altre informazioni e per prenotare un ricevimento contattare la docente alla seguente mail: [barbara.sutzi@unisalento.it](mailto:barbara.sutzi@unisalento.it)

---

## PROGRAMMA ESTESO

- Das Verb: Ind. Präsens, Ind. Präsensperfekt, Ind. Präteritum der Hilfs- und Modalverben; Imperativ; reflexive Verben, Modalverben; Verbergänzungen
- Das Substantiv: Genus, Kasus, Numerus (Pluralbildung)
- Artikelwörter und Pronomen: def. Artikel, indef. Artikel, Nullartikel, Possessivartikel, Negation: kein/nicht, Personalpronomen, Reflexivpronomen, Demonstrativa: dieser, der; Interrogativa; Indefinita
- Das Adjektiv: prädikativ, adverbial gebrauchte Adj., Komparation
- Die Präposition: Dativ-, Akkusativ-, Wechsel- und Genitivpräpositionen
- Der Satz: V1-, V2- und Verbletztsätze, die Satzklammer, die Wortstellung im Mittelfeld
- Die Phonetik: Konsonanten, Vokale, Phonem-Graphem-Korrespondenzen, GPK, Wort- und Satzakkzent
- Die deutschsprachigen Länder (Deutschland, Österreich, Schweiz, Liechtenstein): Überblick über das politische System, Gesellschaft, Geografie, Geschichte und Wirtschaft

Die Sprachgeschichte: die Verbreitung der deutschen Sprache, die indoeuropäische Sprachfamilie, die 1. und 2. LV, AHD, MHD, NHD (die Entstehung einer einheitlichen Standardsprache), Lehnwörter, Standardvarietäten.

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

Grammatica con esercizi per l'apprendimento:  
Buscha/Szita: A-Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau A1-A2. Schubert Verlag.  
ISBN: 978-3-941323-09-4

Grammatica di riferimento sulla quale saranno basate le lezioni:  
Wöllstein, Angelika et al. (2016): Duden. Die Grammatik. 9. Aufl. Berlin.

Per il lettorato (apprendimento linguistico):  
Spektrum Deutsch A1+. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig: Schubert, 2017.  
Spektrum Deutsch A2+. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig: Schubert, 2017.

Lessico richiesto:

A1/A2 (liste di parole disponibili in risorse correlate; in risorse correlate si trova anche il link per scaricare l'app WORT+SATZ del Schubertverlag)

I materiali presentati a lezione e ulteriori approfondimenti bibliografici sono disponibili sul portale e-learning: <https://elearning.unisalento.it/course/view.php?id=639>

Per migliorare le proprie competenze linguistiche, si consigliano le lezioni della DW:  
<https://learngerman.dw.com/de/nicos-weg/c-36519687> (A1) e  
<https://learngerman.dw.com/de/nicos-weg/c-36519709> (A2).